

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 291

18 October 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 2816/73 of the Council of 15 October 1973 amending Regulation (EEC) No 2733/72 for the purpose of including other hand-made products and extending its application to Uruguay	1
Regulation (EEC) No 2817/73 of the Commission of 17 October 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	9
Regulation (EEC) No 2818/73 of the Commission of 17 October 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	11
Regulation (EEC) No 2819/73 of the Commission of 17 October 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	13
Regulation (EEC) No 2820/73 of the Commission of 17 October 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	15
Regulation (EEC) No 2821/73 of the Commission of 17 October 1973 fixing the import levy on molasses	16
Regulation (EEC) No 2822/73 of the Commission of 16 October 1973 establishing the standard average values for the valuation of imported citrus fruits	17
Regulation (EEC) No 2823/73 of the Commission of 17 October 1973 laying down detailed rules for the application of export levies in the event of the rice market being disturbed and amending Regulation (EEC) No 2637/70	19
Regulation (EEC) No 2824/73 of the Commission of 17 October 1973 re-establishing Common Customs Tariff duties on hydraulic cements, falling within heading No 25.23, originating in Yugoslavia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply	22
Regulation (EEC) No 2825/73 of the Commission of 17 October 1973 re-establishing Common Customs Tariff duties on regenerated cellulose, falling within subheading No 39.03 B I, originating in Yugoslavia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply	23

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 2826/73 of the Commission of 17 October 1973 fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products . . . 24

Regulation (EEC) No 2827/73 of the Commission of 17 October 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice 26

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

73/314/EEC :

Commission Decision of 28 September 1973 concerning the annulment of the 26th individual invitation to tender under the standing invitation to tender of butter provided for by Regulation (EEC) No 1519/72 30

73/315/EEC :

Commission Decision of 28 September 1973 fixing the amount by which the monetary compensatory amounts for beef and veal are to be reduced 31

73/316/EEC :

Commission Decision of 1 October 1973 concerning the fixing of the maximum amounts for deliveries fob of skimmed-milk powder to the World Food Programme under the tendering procedure referred to in Regulation (EEC) No 2388/73 33

73/317/EEC :

Commission Decision of 3 October 1973 fixing the maximum amount of the refund for the seventh partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2141/73 34

73/318/EEC :

Commission Decision of 4 October 1973 in connection with social legislation relating to road transport refusing approval of the use of the Swiss individual control book 35

73/319/EEC :

Commission Decision of 18 September 1973 authorizing the Kingdom of the Netherlands not to apply Community treatment to radio receivers (including car radios and radio recorders), colour television sets and portable black and white television sets falling within subheading No 85.15 A ex III of the Common Customs Tariff, originating in Japan and put into free circulation in the Federal Republic of Germany 36

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 38

Open procedure 40

Restricted procedures 41

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2816/73 OF THE COUNCIL
of 15 October 1973

amending Regulation (EEC) No 2733/72 for the purpose of including other hand-made products and extending its application to Uruguay

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community and particularly Article 113 thereof ;

Having regard to the proposal from the Commission ;

Whereas by its Regulation (EEC) No 2733/72 ⁽¹⁾ the Council opened and allocated among the Member States of the Community as originally constituted, in respect of certain hand-made products and for the year 1973, an annual duty-free Community tariff quota of a maximum amount of 5 000 000 units of account but limited to 500 000 units of account in respect of each of the products listed in Article 1 of the said Regulation ; whereas under that Article, entitlement to benefit from this quota is subject to the recognized authorities of the country of origin issuing a certificate to the Com-

munity customs authorities establishing that the goods involved are hand-made ;

Whereas there are trade prospects with Uruguay in respect of similar products ; whereas, moreover, such trade relates to imports of five new hand-made products ; whereas, therefore, the Regulation referred to above should be amended by the insertion of a form of certificate for issue by the Uruguay authorities, and by the insertion of the new products in the list Article 1(1) of that Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The list of products in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2733/72 is replaced by the following list :

CCT heading No	Description of goods
42.02	Travel goods (for example, trunks, suitcases, hat boxes, travelling bags, ruck sacks), shopping bags, handbags, satchels, brief cases, wallets, purses, toilet cases, tool cases, tobacco pouches, sheaths, cases, boxes (for example, for arms, musical instruments, binoculars, jewellery, bottles, collars, footwear, brushes) and similar containers, of leather or of composition leather, of vulcanized fibre, of artificial plastic sheeting, of paperboard or of textile fabric : ex B. Of other materials than artificial plastic sheeting
42.03	Articles of apparel and clothing accessories, of leather or of composition leather : C. Other clothing accessories
44.24	Household utensils of wood

⁽¹⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 85.

CCT heading No	Description of goods
44.27	Standard lamps, table lamps and other lighting fittings, of wood ; articles of furniture, of wood, not falling within Chapter 94 ; caskets, cigarette boxes, trays, fruit bowls, ornaments and other fancy articles, of wood ; cases for cutlery, for drawing instruments or for violins, and similar receptacles, of wood ; articles of wood for personal use or adornment, of a kind normally carried in the pocket, in the handbag or on the person ; parts of the foregoing articles, of wood
48.21	Other articles of paper pulp, paper, paperboard or cellulose wadding : B. Other
59.02	Felt and articles of felt, whether or not impregnated or coated : ex B. Other : — carpets, rugs
ex 61.01	Men's and boys' outer garments : — ponchoes of wool
61.02	Women's, girls' and infants' outer garments : ex B. Other : — capes, skirts, skirt lengths, of wool
61.06	Shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like
62.01	Travelling rugs and blankets : B. Other : ex II. Of other textile materials : — of wool
62.02	Bed linen, table linen, toilet linen and kitchen linen ; curtains and other furnishing articles : ex B. Other : — double curtains of wool
64.05	Parts of footwear (including uppers, insoles and screw-on heels) of any material except metal
ex 65.05	Hats and other headgear (including hair nets), knitted or crocheted, or made up from lace, felt or other textile fabric in the piece (but not from strips), whether or not lined or trimmed : — woollen berets
66.02	Walking sticks (including climbing sticks and seat sticks), canes, whips, riding crops and the like
68.02	Worked monumental or building stone, and articles thereof (including mosaic cubes), other than goods falling within heading No 68.01 or within Chapter 69 : A. Worked monumental or building stone : IV. Carved
74.18	Other articles of a kind commonly used for domestic purposes, sanitary ware for indoor use and parts of such articles and ware, of copper

CCT heading No	Description of goods
74.19	Other articles of copper
83.06	Statuettes and other ornaments of a kind used indoors, of base metal
83.07	Lamps and lighting fittings, of base metal, and parts thereof, of base metal (excluding switches, electric lamp holders, electric lamps for vehicles, electric battery or magneto lamps, and other articles falling within Chapter 85 except heading No 85.22)
83.10	Beads and spangles, of base metal
83.11	Bells and gongs, non-electric, of base metal, and parts thereof of base metal
94.03	Other furniture and parts thereof
95.01	Worked tortoise-shell and articles of tortoise-shell : B. Other
95.02	Worked mother of pearl and articles of mother of pearl : B. Other
95.03	Worked ivory and articles of ivory : B. Other
95.04	Worked bone (excluding whalebone) and articles of bone (excluding whalebone) : B. Other
95.05	Worked horn, coral (natural or agglomerated) and other animal carving material, and articles of horn, coral (natural or agglomerated) or of other animal carving material : C. Other animal carving material, worked : II. Other
95.06	Worked vegetable carving material (for example, corozo), and articles of vegetable carving material : B. Other
95.07	Worked jet (and mineral substitutes for jet), amber, meerschaum, agglomerated amber and agglomerated meerschaum, and articles of those substances : B. Other
97.02	Dolls : ex A. Dolls (dressed or undressed) : — ornamental dolls in traditional costume typical of the country of origin
97.03	Other toys ; working models of a kind used for recreational purposes : A. Of wood

Article 2

The form of certificate annexed to this Regulation is added after the forms of certificates appearing in the annex to Regulation (EEC) No 2733/72.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 15 October 1973.

For the Council

The President

I. NØRGAARD

BILAG — ANHANG — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

ANNEXE VIII — ANHANG VIII — ALLEGATO VIII — BIJLAGE VIII

Certificado concerniente a ciertos productos hechos a mano (handicrafts)

Certificate in regard to certain handicraft products (handicrafts)

Certificat concernant certains produits faits à la main (handicrafts)

Bescheinigung für bestimmte handgearbeitete Waren (handicrafts)

Certificato relativo a taluni prodotti fatti a mano (handicrafts)

Certificaat betreffende bepaalde met handenarbeid verkregen produkten (handicrafts)

Nº

No

Nº

Nr.

N.

Nr.

El Gobierno del Uruguay

The Government of Uruguay

Le gouvernement de l'Uruguay

Die Regierung Uruguays

Il governo dell'Uruguay

De Regering van Uruguay

Ministerio de Industria y Comercio

Ministry of Industry and Commerce

Ministère de l'industrie et du commerce

Ministerium für Industrie und Handel

Ministero dell'industria e del commercio

Ministerie van Industrie en Handel

Dirección General de Comercio Exterior

certifica que el envío descrito a continuación contiene exclusivamente

certifies that the consignment described below includes only

certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement

bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich

certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente

verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend

productos hechos a mano por la artesanía rural

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,

des produits faits à la main par l'artisanat rural,

in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,

dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,

produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,

que los productos son de fabricación uruguaya
that the products are of Uruguayan manufacture
que les produits sont de fabrication uruguayenne
daß diese Waren in Uruguay hergestellt sind
che i prodotti sono di fabbricazione uruguaiana
dat deze produkten van Uruguayaans fabrikaat zijn

y son exportados del Uruguay con destino a los Estados miembros de las Comunidades Europeas.

and exported from Uruguay to the Member States of the European Communities.

et sont exportés de l'Uruguay à destination des États membres des Communautés européennes.
und aus Uruguay nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.

e sono esportati dall'Uruguay a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.

en van Uruguay naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.

1. Nombre y dirección del exportador en Uruguay

1. Name and address of exporter in Uruguay

1. Nom et adresse de l'exportateur en Uruguay

1. Name und Anschrift des Ausführers in Uruguay

1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Uruguay

1. Naam en adres van de exporteur in Uruguay

2. Nombre y dirección del importador en un Estado miembro de las Comunidades Europeas

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities

2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes

2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften

2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee

2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen

3. Puerto o aeropuerto de embarque

3. Port or airport of dispatch

3. Port ou aéroport d'embarquement

3. Verladehafen oder Verladeflughafen

3. Porto o aeroporto d'imbarco

3. Haven of luchthaven van inlading

4. Buque

4. Ship

4. Bateau

4. Schiff

4. Nave

4. Schip

- 5. Conocimiento de embarque (fecha)
- 5. Bill of lading (date)
- 5. Connaissance (date)
- 5. Konnossement (Datum)
- 5. Polizza di carico (data)
- 5. Datum cognossement

- 6. Puerto o aeropuerto de destino
- 6. Port or airport of destination
- 6. Port ou aéroport de destination
- 6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
- 6. Porto o aeroporto di destinazione
- 6. Haven of luchthaven van bestemming

- 7. Estado miembro de destino
- 7. Member State of destination
- 7. État membre de destination
- 7. Bestimmungsmitgliedstaat
- 7. Stato membro destinatario
- 7. Lid-Staat van bestemming

Lugar y fecha de emisión
Place and date of issue
Lieu et date d'émission
Ort und Datum der Ausstellung
Luogo e data di emissione
Plaats en datum van afgifte

Sello del organismo emisor
Seal of issuing body
Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Behörde
Timbro dell'ufficio emittente
Stempel van de met de afgifte belaste instantie

(Firma del responsable)
(Signature of officer responsible)
(Signature du responsable)
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)
(Firma dell'incaricato)
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

Descripción del producto

No de Orden	Paquetes		Número de la tarifa aduanera común	Descripción de las mercaderías (tarifa aduanera común)	Descripción detallada de los productos	Cantidad	Peso en kg
	Marcas y números	Cantidad y naturaleza					

Description of products

Serial No	Package		Common Customs Tariff No	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

Description des produits

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

Beschreibung der Waren

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolldarfs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolldarf)	Genaue Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei prodotti	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

Omschrijving van de produkten

Volg-nummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

REGULATION (EEC) No 2817/73 OF THE COMMISSION**of 17 October 1973****fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 October 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	3.75 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	11.44 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	3.97
10.07 C	Grain sorghum	8.52
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	3.30
11.01 B	Rye flour	23.99
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	3.32

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2818/73 OF THE COMMISSION**of 17 October 1973****fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 October
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 October 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	1.13	1.13	1.13
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 2735/73 (OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 10).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2819/73 OF THE COMMISSION**of 17 October 1973****altering the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular the
second sentence of the first subparagraph of Article
16 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee ;

Whereas, the corrective amount applicable to the
refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No
2761/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the refund system is to operate normally,
refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, taking foreseeable develop-
ments on the market into account, the corrective
amount at present applicable to the refund on cereals
should be altered ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of
Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the
export refunds fixed in advance in respect of cereals is
hereby altered as shown in the Table annexed to this
Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 October
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 285, 12. 10. 1973, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 October 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)								
CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2	5th period 3	6th period 4
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 2820/73 OF THE COMMISSION

of 17 October 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14(7) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	8.66 6.88 ⁽¹⁾ 8.66 6.88 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 2821/73 OF THE COMMISSION
of 17 October 1973
fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levy on molasses was fixed by Regulation (EEC) No 1739/73 and subsequent amending Regulations⁽³⁾ ;

Whereas if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1739/73 to the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levy referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC is, in respect of molasses, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 32.

ANNEX

<i>(u.a./100 kg)</i>		
CCT heading No	Description of goods	Levy
17.03	Molasses, whether or not decolourized	0

REGULATION (EEC) No 2822/73 OF THE COMMISSION**of 16 October 1973****establishing the standard average values for the valuation of imported citrus fruits**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1570/70 ⁽¹⁾ of 3 August 1970 establishing a system of standard average values for citrus fruits, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 2 thereof ;

Whereas it follows from the application of the notes and criteria laid down by Regulation (EEC) No 1570/70 to the elements communicated to the

Commission in accordance with Article 4 (1) of that Regulation that the standard average values should be fixed as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The standard average values provided for in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1570/70 shall be as shown in the table in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 October 1973.

For the Commission

F.O. GUNDELACH

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 171, 4. 8. 1970, p. 10.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

ANNEX

(u.a./100 kg gross)		
Code	Description of goods	Amount of standard average values
1.	Lemons :	
1.1	— Spain	34.24
1.2	— Tunisia, Morocco, Algeria	— ⁽¹⁾
1.3	— Countries in southern Africa	59.82
1.4	— Other African countries and countries on the Mediterranean	41.13
1.5	— U.S.A.	42.21
1.6	— Other countries	39.49
2.	Sweet oranges :	
2.1	— Countries on the Mediterranean :	
2.1.1	— Navels (with the exception of Navel sanguines), Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese blondes, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins	—
2.1.2	— Sanguines and semi-sanguines, including Navel sanguines and Maltese sanguines	—
2.1.3	— Other	—
2.2	— Countries in southern Africa	20.48
2.3	— U.S.A.	24.73
2.4	— Brazil	14.33
2.5	— Other countries	18.90
3.	Grapefruit and pomelos :	
3.1	— Tunisia, Morocco, Algeria	—
3.2	— Cyprus, Israel, Gaza, Egypt, Turkey	— ⁽¹⁾
3.3	— Countries in southern Africa	26.02
3.4	— U.S.A.	24.15
3.5	— Other American countries	21.06
3.6	— Other countries	—
4.	Clementines	—
5.	Mandarines including Wilkings	—
6.	Monreales and Satsumas	—
7.	Tangerines	—

⁽¹⁾ The standard average value for this code number is established by Regulation (EEC) No 2680/73 of 1 October 1973 (OJ No L 275, 2 October 1973).

REGULATION (EEC) No 2823/73 OF THE COMMISSION**of 17 October 1973****laying down detailed rules for the application of export levies in the event of the rice market being disturbed and amending Regulation (EEC) No 2637/70**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾, of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act of Accession⁽²⁾, and in particular Article 10 (2), Article 13 (5) and Article 17 (6) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2737/73⁽³⁾ of 8 October 1973, laying down general rules to be applied in the event of the rice market being disturbed, and in particular Article 4 (1) thereof;

Whereas the first indent of Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 2737/73 provides for the possibility of introducing an export levy; whereas furthermore, under subparagraph (2) of Article 3 (4) of that Regulation, interested parties may apply to have the levy fixed in advance; whereas detailed rules for the application of these provisions must be laid down;

Whereas it would be equitable to exempt from the export levy products in respect of which an export licence involving advance fixing of the refund has been issued;

Whereas export licences may have been issued or applied for as the case may be prior to the date on which the export levy became applicable; whereas it would be equitable to allow these applications for licences to be cancelled at the request of interested parties, the relevant deposit being released;

Whereas the day of exportation within the meaning of Article 3 (4) of Regulation (EEC) No 2737/73 must be defined; whereas it would be appropriate to select the day on which the customs formalities referred to under (b) of the second subparagraph of Article 8 (2) of Commission Regulation (EEC) No 1373/70⁽⁴⁾ of 10 July 1970 on common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products subject to a single price system, as last amended by Regulation (EEC) No 1796/73⁽⁵⁾, are completed;

Whereas the rules applicable to the issue of export licences for products subject to an export levy fixed either in advance or by a tendering procedure should be analogous to those now applying to cereals; whereas Article 19a of Commission Regulation (EEC) No 2637/70⁽⁶⁾ of 23 December 1970 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products, as last amended by Regulation (EEC) No 2500/73⁽⁷⁾, should be amended accordingly;

Whereas, as regards the other detailed rules for the application of export levies, recourse should be had to the provisions of Commission Regulation (EEC) No 1279/71⁽⁸⁾ of 17 June 1971 on the use of Community transit documents for the purpose of applying certain measures on the exportation of certain goods, as last amended by Regulation (EEC) No 2766/71⁽⁹⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

This Regulation lays down detailed rules for the application of the export levy referred to in the first indent of Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 2737/73.

Article 2

1. The export levy shall be charged on all exports outside the Community of products corresponding to one or other of the descriptions contained in Article 9 (2) of the Treaty.

2. The export levy shall also be charged on products which, by reason of the customs status of their packaging or by reason of the fact that they have been incorporated in or added to one or more products not in free circulation, do not correspond to one or other of the descriptions contained in Article 9 (2) of the Treaty.

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 59.

⁽³⁾ OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 158, 20. 7. 1970, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 183, 5. 7. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

⁽⁷⁾ OJ No L 258, 14. 9. 1973, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 133, 19. 6. 1971, p. 32.

⁽⁹⁾ OJ No L 283, 24. 12. 1971, p. 33.

3. No export levy shall be charged on exports covered by export licences involving advance fixing of the refund.

4. Where an export levy is fixed, interested parties may apply to have:

- applications for export licences lodged before the export levy became applicable but for which no licence has yet been issued,
- export licences issued before the export levy became applicable cancelled.

In such cases the deposit referred to in Article 10 (1) of Regulation No 359/67/EEC shall be released immediately.

Article 3

1. Except in cases where the export levy is determined by means of a tendering procedure or fixed in advance, the rate of the levy applicable on exportation shall be that valid on the day on which the customs formalities referred to under Article 8 (2) (b) of Regulation (EEC) No 1373/70 are completed.

2. The export levy shall be charged by the Member State on whose territory the formalities referred to in paragraph 1 are completed. It shall be due not later than the day on which these formalities are completed.

3. Where the export levy is varied by destination, a security or a guarantee regarded as equivalent shall be given representing the difference between the highest rate of levy applicable to the product in question and the appropriate rate for the proposed destination.

The security or guarantee shall be released in proportion to the quantity in respect of which proof is produced that it has reached its destination. This proof shall be furnished in the manner described in Article 8 (1) of Commission Regulation No 1041/67/EEC⁽¹⁾ of 21 December 1967 on detailed rules for the application of export refunds on products subject to a single price system, as last amended by Regulation (EEC) No 131/73⁽²⁾.

The security shall be forfeited in whole or in part by way of levy, where products arrive at a destination for which a levy higher than that actually charged is applicable.

Article 4

Article 19a of Regulation (EEC) No 2637/70 is replaced by the following:

'Article 19a

1. For the purposes of applying Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 1604/71, the second subpara-

graph of Article 3 (4) of Regulation (EEC) No 1968/73 and the second subparagraph of Article 3 (4) of Regulation (EEC) No 2737/73 the export licence shall be completed as follows:

— section 12 shall contain one of the following endorsements:

advance fixing of levy applied for
anmodet om forudfastsættelse af afgift
Vorausfestsetzung der Abschöpfung beantragt
préfixation prélèvement demandée
fissazione in anticipo del prelievo richiesta
vooraf vaststellen van heffing aangevraagd;

— in section 17 the words "refund valid on . . . fixed in advance" shall be deleted and replaced by the endorsements provided for in section 17 of the import licence;

— section 18 shall contain, in figures and words, the total rate in national currency of the levy fixed in advance. The provisions of Article 12a of Regulation (EEC) No 1373/70 shall apply to special cases, the entries to be made in section 19 and 20 of the import licence under that Article being made in section 18 of the export licence.

2. For the purpose of applying Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 1604/71, Article 3 (5) of Regulation (EEC) No 1968/73 and Article 3 (5) of Regulation (EEC) No 2737/73, section 18 of the export licence shall contain one of the following endorsements:

export levy not applicable
eksportafgift ikke anvendelig
Ausfuhrabschöpfung nicht anwendbar
prélèvement à l'exportation non applicable
prelievo all'esportazione non applicabile
uitvoerheffing niet van toepassing.

Article 5

Where an export levy is applicable movement of the products affected within the Community shall be subject to the conditions laid down by Regulation (EEC) No 1279/71.

Article 6

1. Where it is clear from the information appearing on the document that a product moving between two points situated within the Community will leave the territory of the Community otherwise than by air in the course of transportation, the dispatcher shall provide a security equal to the highest levy chargeable in the event of exportation outside the Community.

⁽¹⁾ OJ No 314, 23. 12. 1967, p. 9.

⁽²⁾ OJ No L 17, 20. 1. 1973, p. 19.

2. This guarantee shall be released in proportion to the quantity in respect of which proof is produced that it has reached its destination. This proof shall be furnished by the return to the office of departure of one of the documents referred to in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 1279/71 or of a national document.

3. In the cases referred to in Article 5b of Regulation (EEC) No 1279/71, the day during which the

required formalities are completed concerning the dispatch of the products is considered the same as the day on which the customs formalities referred to in Article 3 (1) of this Regulation are completed.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 October 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2824/73 OF THE COMMISSION
of 17 October 1973

re-establishing Common Customs Tariff duties on hydraulic cements, falling within heading No 25.23, originating in Yugoslavia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2762/72⁽¹⁾ of 19 December 1972 establishing preferential tariffs in respect of certain products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas Article 1 (3) and (4) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling, expressed in units of account, which will usually be equal to the sum arrived at by adding together the value of the products in question imported cif into the Community in 1968 and coming from countries and territories covered by those arrangements, but not including products coming from countries and territories already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the value of 1970 cif imports coming from other countries and from countries and territories already covered by such arrangements;

Whereas, having regard to that ceiling, the amounts for products originating in any one of the countries or territories listed in Annex B to that Regulation should be within a maximum Community amount representing 50 % of that ceiling, with the exception of certain products for which the maximum amount is to be reduced to the percentage indicated in Annex A to that Regulation;

Whereas Article 2 (2) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the said countries or territories once the relevant Community maximum amount has been reached;

Whereas, in respect of Portland cement, ciment fondu, slag cement, supersulphate cement and similar

hydraulic cements, whether or not coloured or in the form of clinker, the ceiling, calculated as indicated above, should be 457 000 units of account, and therefore the maximum amount 228 500 units of account; whereas on 15 October 1973 the amounts of imports into the Community of Portland cement, ciment fondu, slag cement supersulphate cement and similar hydraulic cements, whether or not coloured or in the form of clinker originating in Yugoslavia, a country covered by preferential tariff arrangements, reached that maximum amount; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2762/72, which provides that maximum amounts should not be exceeded, Common Customs Tariff duties should be re-established in respect of the products in question in relation to Yugoslavia,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 21 October 1973, Common Customs Tariff duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Yugoslavia:

CCT heading No	Description of goods
25.23	Portland cement, ciment fondu, slag cement, supersulphate cement and similar hydraulic cements, whether or not coloured or in the form of clinker

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 October 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 296, 30. 12. 1972, p. 15.

REGULATION (EEC) No 2825/73 OF THE COMMISSION
of 17 October 1973

re-establishing Common Customs Tariff duties on regenerated cellulose, falling within subheading No 39.03 B I, originating in Yugoslavia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2762/72⁽¹⁾ of 19 December 1972 establishing preferential tariffs in respect of certain products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof ;

Whereas Article 1 (3) and (4) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling, expressed in units of account, which will usually be equal to the sum arrived at by adding together the value of the products in question imported cif into the Community in 1968 and coming from countries and territories covered by those arrangements, but not including products coming from countries and territories already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the value of 1970 cif imports coming from other countries and from countries and territories already covered by such arrangements ;

Whereas, having regard to that ceiling, the amounts for products originating in any one of the countries or territories listed in Annex B to that Regulation should be within a maximum Community amount representing 50 % of that ceiling, with the exception of certain products for which the maximum amount is to be reduced to the percentage indicated in Annex A to that Regulation ; whereas, for those products, this reduced percentage will be 30 % ;

Whereas Article 2 (2) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the said countries or territories once the relevant Community maximum amount has been reached ;

Whereas, in respect of regenerated cellulose falling within subheading No 39.03 B I, the ceiling, calcu-

lated as indicated above, should be 860 000 units of account, and therefore the maximum amount 258 000 units of account ; whereas on 15 October 1973 the amounts of imports into the Community of regenerated cellulose, originating in Yugoslavia, a country covered by preferential tariff arrangements, reached that maximum amount ; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2762/72, which provides that maximum amounts should not be exceeded, Common Customs Tariff duties should be re-established in respect of the products in question in relation to Yugoslavia,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

As from 21 October 1973, Common Customs Tariff duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Yugoslavia :

CCT heading No	Description of goods
39.03	Regenerated cellulose ; cellulose nitrate, cellulose acetate and other cellulose esters, cellulose ethers and other chemical derivatives of cellulose, plasticized or not (for example collodions, celluloid) ; vulcanized fibre : B. Other : I. Regenerated cellulose

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 October 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 296, 30. 12. 1972, p. 15.

REGULATION (EEC) No 2826/73 OF THE COMMISSION**of 17 October 1973****fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC provides for charging a levy on imports of the products listed in Article 1 (1) of that Regulation;

Whereas the levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC must be calculated, where appropriate, at a standard rate on the basis of the sucrose content (including other sugars expressed as sucrose) of the product concerned and of the levy on white sugar; whereas, however, the levies on maple sugar and maple syrup are limited to the amount resulting from application of the rate of duty bound within GATT;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 837/68⁽³⁾ of 28 June 1968 on detailed rules for the application of levies on sugar, as amended by Regulation (EEC) No 1491/70⁽⁴⁾, provides that the basic amount of the levy for 100 kilogrammes of product must be fixed per percentage of sucrose content;

Whereas the basic amount of the levy must be equal to one hundredth of the average of the levies applicable to 100 kilogrammes of white sugar during the first twenty days of the month preceding the month for which the basic amount of the levy is fixed; whereas, however, the levy applicable to white sugar on the day preceding the fixing of the basic amount must be substituted for the average of the levies, where that levy differs by at least 0.40 unit of account from that average;

Whereas the basic amount must be fixed every month; whereas it must, however, be altered during

the period between the day on which it is fixed and the first day of the month following the month for which the basic amount is applicable, if the levy on white sugar differs by at least 0.40 unit of account from the average referred to above or from the levy on white sugar used to fix the basic amount; whereas, in this case, the basic amount must be equal to one hundredth of the levy on white sugar used to calculate the alteration;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the basic amount thus fixed must be adjusted on the basis of variations in the threshold price for white sugar occurring between the month in which the basic amount is fixed and the period of application; whereas this adjustment, equal to one hundredth of the difference between these two threshold prices, must be deducted from or added to the basic amount in the circumstances provided for in Article 7 (6) of Regulation (EEC) No 837/68;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC is hereby fixed, per 100 kilogrammes of product, at 0.0866 unit of account per percentage point of sucrose content.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 October 1973.

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42.

⁽⁴⁾ OJ No L 165, 28. 7. 1970, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 2827/73 OF THE COMMISSION
of 17 October 1973

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Acces-
sion of new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for
cereals and fixing these amounts for certain products,
as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and
in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for rice
and fixing these amounts for certain products, and in
particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice
have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No
2659/73 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
2807/73 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in
Regulation (EEC) No 2659/73 requires that the
amounts at present in force should be amended as
shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts
shown in the Annexes to the amended Regulation
(EEC) No 2659/73 are amended as shown in the
Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 October
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 273, 29. 9. 1973, p. 73.

⁽⁶⁾ OJ No L 289, 16. 10. 1973, p. 24.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarif CCT heading No	DK	IRL	UK
10.07 B	—	2.00	2.00
10.07 C	—	10.00	10.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 H ⁽¹⁾	—	0.204	0.204
11.01 K ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.02 A VIII ⁽¹⁾	—	0.204	0.204
11.02 A IX ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.02 B I a) 4 ⁽¹⁾	—	0.280	0.280
11.02 B I b) 4 ⁽¹⁾	—	0.280	0.280
11.02 B II d) ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 C VII ⁽¹⁾	—	0.280	0.280
11.02 C VIII ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 D VII ⁽¹⁾	—	0.204	0.204
11.02 D VIII ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.02 E I a) 4 ⁽¹⁾	—	0.204	0.204
11.02 E I b) 4 ⁽¹⁾	—	0.280	0.280
11.02 E II d) ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 F VIII ⁽¹⁾	—	0.204	0.204
11.02 F IX ⁽¹⁾	—	1.020	1.020

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

(¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

(¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 28 September 1973

concerning the annulment of the 26th individual invitation to tender under the standing invitation to tender of butter provided for by Regulation (EEC) No 1519/72

(73/314/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act⁽²⁾ concerning the conditions of Accession and the Adaptations to the Treaties, and in particular Article 6 (7) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68⁽³⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream, as last amended by Regulation (EEC) No 2714/72⁽⁴⁾, and in particular Article 7a thereof;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1519/72⁽⁵⁾ of 14 July 1972 on the sale of butter at a reduced price for the exportation of certain fat compounds, as last amended by Regulation (EEC) No 2407/73⁽⁶⁾, the intervention agencies have put up for sale by standing invitation to tender certain quantities of butter which they held;

Whereas, Article 9 of that Regulation provides that for each individual invitation to tender, in the light of the tenders received, a minimum selling price must be fixed for each of the uses referred to in Article 19 (2) (a) and (b) of the Regulation or a decision must be taken not to proceed with the invitation to tender; whereas pursuant to Article 10 of that Regulation the amount of the processing and export security is to be

fixed at the same time in the light of the minimum price and the market price for butter;

Whereas, having regard to the situation on the butter market and in the light of the tenders submitted in response to the 26th individual invitation to tender, it is necessary not to proceed with this special invitation to tender;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The 26th individual invitation to tender under Regulation (EEC) No 1519/72, in respect of which the time limit for submission of tenders expired on 25 September 1973 is annulled.

Article 2

This Decision is addressed to all Member States.

Done at Brussels, 28 September 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 162, 18. 7. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 247, 4. 9. 1973, p. 22.

COMMISSION DECISION

of 28 September 1973

fixing the amount by which the monetary compensatory amounts for beef and veal are to be reduced

(73/315/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71⁽¹⁾ of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States, as last amended by Regulation (EEC) No 1225/73⁽²⁾;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1463/73⁽³⁾ of 30 May 1973, as to the detailed rules for applying the monetary compensatory amounts, as last amended by Regulation (EEC) No 2575/73⁽⁴⁾, and in particular Article 5 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2102/73⁽⁵⁾ of 31 July 1973, as last amended by Regulation (EEC) No 2671/73⁽⁶⁾ fixed the monetary compensatory amounts to be applied from 1 October 1973;

Whereas these compensatory amounts have been fixed without taking account of Article 4a (2) of Regulation (EEC) No 974/71, which provides that in trade among the States and between the States and third countries the compensatory amounts applicable because of a depreciation of the currency concerned cannot exceed the tax on imports from third countries;

Whereas, in order that this rule may be observed, Article 5 of Regulation (EEC) No 1463/73 has stated that for the application of Article 4a (2) of Regulation (EEC) No 974/71 to beef meat, the Commission shall give notice of the amounts by which the monetary compensatory amounts are to be reduced;

Whereas the amounts fixed in accordance with this rule are periodically altered when changes in the tax on imports from third countries make this necessary;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1695/73⁽⁷⁾ of 25 June 1973, as amended by Regulation (EEC) No 1824/73⁽⁸⁾, has determined to what extent the monetary compensatory amounts applicable to beef and veal by reason of the depreciation of a currency may be higher than the charge on imports from third countries;

Whereas, if the system is to operate normally, world market prices should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, pursuant to the second subparagraph of Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 1463/73; if the monetary compensatory amount for certain products has to be reduced by a higher amount in the United Kingdom than in Ireland, the amount of the reduction fixed for the United Kingdom shall apply to Ireland.

Whereas application of the said criteria results in a fixing of the amounts by which the monetary compensatory amounts are to be adjusted to the level appearing in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

With effect from 1 October 1973 the amounts by which the monetary compensatory amounts appearing in the Annex to Regulation (EEC) No 2102/73, as last amended by Regulation (EEC) No 2671/73 must be

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 125, 11. 5. 1973, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 146, 4. 6. 1973, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 266, 22. 9. 1973, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 213, 1. 8. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 274, 1. 10. 1973, p. 2.

⁽⁷⁾ OJ No L 173, 28. 6. 1973, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 185, 7. 7. 1973, p. 1.

reduced in accordance with Article 5 of Regulation (EEC) No 1463/73, are fixed in the Annex hereto.

Done at Brussels, 28 September 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

Article 2

This Decision is addressed to all Member States.

ANNEX

Amounts to be deducted from the monetary compensatory amounts

CCT heading No	Italy (Lit/100 kg)	Ireland (£/100 kg)	United Kingdom (£/100 kg)
— Live weight —			
ex 01.02 A II a) ⁽¹⁾	0	0	0
ex 01.02 A II a) ⁽²⁾	0	4.647	4.647
ex 01.02 A II b) ⁽³⁾	142	0	0
ex 01.02 A II b) ⁽⁴⁾	142	4.007	4.007
— Net weight —			
02.01 A II a) 1 aa) 11	0	6.044	6.044
02.01 A II a) 1 aa) 22	0	4.536	4.536
02.01 A II a) 1 aa) 33	0	7.551	7.551
02.01 A II a) 1 bb) 11	0	6.472	6.472
02.01 A II a) 1 bb) 22	0	5.080	5.080
02.01 A II a) 1 bb) 33	0	7.864	7.864
02.01 A II a) 1 cc) 11	0	11.447	11.447
02.01 A II a) 1 cc) 22	0	9.244	6.175
02.01 A II a) 2 aa)	0	5.482	5.482
02.01 A II a) 2 bb)	0	4.288	4.288
02.01 A II a) 2 cc)	0	6.976	6.976
02.01 A II a) 2 dd) 11	0	8.468	8.468
02.01 A II a) 2 dd) 22 aaa)	0	4.598	4.598
02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb) ⁽⁵⁾	0	4.598	4.598
02.01 A II a) 2 dd) 22 ccc)	0	6.327	6.327
02.06 C I a) 1	0	8.975	8.975
02.06 C I a) 2	0	6.418	0

⁽¹⁾ Calves for fattening weighing less than 80 kg.

⁽²⁾ Calves other than those referred to in ⁽¹⁾ above.

Entry in this subheading is subject to the conditions to be determined by the competent authorities.

⁽³⁾ Young male bovine animals for fattening of a minimum weight of 220 kg and a maximum weight of 300 kg.

⁽⁴⁾ Young male bovine animals other than those referred to in ⁽³⁾ above.

Entry in this subheading is subject to the conditions to be determined by the competent authorities.

⁽⁵⁾ Entry under this subheading is subject to the production of a certificate issued on conditions laid down by the competent authorities of the European Communities.

COMMISSION DECISION

of 1 October 1973

concerning the fixing of the maximum amounts for deliveries fob of skimmed-milk powder to the World Food Programme under the tendering procedure referred to in Regulation (EEC) No 2388/73

(73/316/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2721/72⁽¹⁾ of 19 December 1972 on the supply of skimmed-milk powder as food aid, and in particular Article 4 thereof;

Whereas in accordance with Commission Regulation (EEC) No 2388/73⁽²⁾ of 31 August 1973 concerning the issue of an invitation to tender for the supply as food aid of skimmed-milk powder to be purchased on the Community market, the intervention agencies of the Member States have invited tenders for the supply of various lots, amounting to a total of 4 574 metric tons of skimmed-milk powder, to the World Food Programme (WFP);

Whereas, Article 6 of Commission Regulation (EEC) No 1911/73⁽³⁾ of 13 July 1973 concerning invitations to tender for the supply as food aid of skimmed-milk powder bought on the Community market provides that, in the light of the tenders received, a maximum amount shall be fixed or the tendering procedure shall be cancelled;

Whereas, as a result of the tenders received and taking into account the market situation, the maximum sums may be fixed at the level stated below; whereas, in accordance with the second indent of Article 5 of Regulation (EEC) No 2388/73, the maximum amounts to be applied by the intervention agencies of Germany and the Benelux countries must be reduced;

Whereas the amounts of the flat-rate contribution to be paid to the WFP by the intervention agencies to cover transport and distribution costs, in accordance with the first indent of Article 12 (2) (b) of Regulation (EEC) No 1911/73, shall be diminished;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The maximum amounts for the purposes of awarding contracts in pursuance of Regulation (EEC) No 2388/73 shall be as follows:

- (a) 523 125 units of account for the lot of 750 metric tons for shipment to Columbia,
- (b) 523 350 units of account for the lot of 750 metric tons for shipment to Columbia,
- (c) 361 656 units of account for the lot of 530 metric tons for shipment to Columbia,
- (d) 615 347 units of account for the lot of 900 metric tons for shipment to India,
- (e) 278 720 units of account for the lot of 400 metric tons for shipment to India,
- (f) 349 300 units of account for the lot of 500 metric tons for shipment to India,
- (g) 436 356 units of account for the lot of 620 metric tons for shipment to India,
- (h) 85 731 units of account for the lot of 124 metric tons for shipment to Nepal.

2. Nevertheless, as regards the maximum amounts to be applied by the intervention agencies of Germany and the Benelux countries, the amounts referred to in paragraph 1 shall be reduced by 2 units of account per hundred kilogrammes.

Article 2

The standard rate contribution to be paid to the WFP by the intervention agencies to cover transport and distribution costs, in accordance with the first indent of Article 12 (2) (b) of Regulation (EEC) No 1911/73, shall be 80 US dollars per metric ton of skimmed-milk powder.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 1 October 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 245, 1. 9. 1973, p. 66.

⁽³⁾ OJ No L 196, 17. 7. 1973, p. 12.

COMMISSION DECISION

of 3 October 1973

fixing the maximum amount of the refund for the seventh partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2141/73

(73/317/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73 ⁽²⁾, and in particular Article 17 ⁽⁴⁾ thereof ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2141/73 ⁽³⁾ of 3 August 1973 on a standing invitation to tender to determine the export refund for white sugar, as amended by Regulation (EEC) No 2301/73 ⁽⁴⁾, requires Member States to issue partial invitations to tender for the export of white sugar ;

Whereas, pursuant to Article 4 ⁽³⁾ of Council Regulation (EEC) No 766/68 ⁽⁵⁾ of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73 ⁽⁶⁾, the maximum amount of the refund is fixed for partial invitations to tender within three working days following the expiry of the time limit for the submission of tenders ;

Whereas, when the maximum amount of the refund is being calculated, account must be taken of the supply situation and prices within the Community, prices and potential outlets on the world market and costs incurred in exporting sugar ;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to seventh partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The maximum amount of the export refund for the seventh partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2141/73 is hereby fixed at 4.997 units of account per 100 kilogrammes.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 3 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 216, 4. 8. 1973, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 33.

⁽⁵⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

COMMISSION DECISION

of 4 October 1973

in connection with social legislation relating to road transport refusing approval
of the use of the Swiss individual control book

(73/318/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
543/69 ⁽¹⁾ of 25 March 1969 on the harmonization of
certain social legislation relating to road transport, as
amended by Council Regulations (EEC) Nos 514/72
and 515/72 ⁽²⁾ of 28 February 1972, and in particular
Article 14 (1) thereof;

Whereas the second subparagraph of Article 14 (1) of
Council Regulation (EEC) No 543/69 provides that
the Commission shall, on the application of a
Member State, approve a control book of a model
different from the model shown in the Annex, on
condition that such model does not differ in essential
points from the model laid down by the Community;

Whereas by letter dated 16 October 1972 the German
Government applied to the Commission for approval
of the individual control book (Livret de travail du
conducteur professionnel de véhicules automobiles)
currently in use in Switzerland;

Whereas this control book, however, differs from the
Community model in the following respects in parti-
cular:

- total weekly driving time is not shown, whereas it
is an essential aim of current Community rules
that this be shown;
- permissible maximum weight is not shown,
whereas on this factor depends the application of
Article 6 of Regulation (EEC) No 543/69, relating
to double-manning for distance exceeding 450
kilometres;
- as regards the carriage of passengers, no provision
is made for a choice of daily rest period arrange-
ments as provided for in Article 11.

Whereas these differences from the Community
model concern essential points within the meaning of
Article 14 of Council Regulation (EEC) No 543/69 of

25 March 1969, as amended by Regulation (EEC) No
514/72 of 28 February 1972; whereas the points in
question are intended to ensure that certain basic prin-
ciples of Council Regulation (EEC) No 543/69 are
observed;

Whereas the fact that vehicles registered in Switzer-
land are fitted with a tachygraph, thus enabling a
check to be kept on total weekly driving time, is not
conclusive in this connection, for, besides being
outside the requirement prescribed by the provision
in question for the approval of control books of a
model different from the Community model, it does
not in any case remedy the other two deficiencies
pointed out above;

Whereas the control book submitted for approval does
not therefore enable a proper check to be kept in
compliance with Council Regulation (EEC) No
543/69;

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Following the application by the German Govern-
ment under the second subparagraph of Article 14 (1)
of Council Regulation (EEC) No 543/69 of 25 March
1969 on the harmonization of certain social legisla-
tion relating to road transport, as amended by Article
4 of Council Regulation (EEC) No 514/72 of 28
February 1972, approval for the Swiss control book is
refused.

Article 2

This Decision is addressed to all Member States.

Done at Brussels, 4 October 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 77, 29. 3. 1969, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 67, 20. 3. 1972, pp. 1 and 11.

COMMISSION DECISION

of 18 September 1973

authorizing the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands not to apply Community treatment to radio receivers (including car radios and radio recorders), colour television sets and portable black and white television sets falling within subheading No 85.15 A ex III of the Common Customs Tariff, originating in Japan and put into free circulation in the Federal Republic of Germany

(Only the French and Dutch texts are authentic)

(73/319/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof;

Having regard to the application from the Governments of the Benelux countries under the first paragraph of Article 115 of the Treaty, made on 13 September 1973 by telex from the Office of the Permanent Representative of the Netherlands to the European Communities, for authorization not to apply Community treatment to radio receivers (including car radios and radio recorders), colour television sets and portable black and white television sets falling within subheading No 85.15 A ex III of the Common Customs Tariff, originating in Japan and put into free circulation in the Federal Republic of Germany;

Whereas as a result of the mass importation of radio and television sets at prices considerably lower than those obtaining on the home market and of the economic difficulties caused by such importation, the Benelux countries decided on 25 April 1973 to restore temporarily quantitative restrictions with regard to Japan on the products in question and to make the importation thereof subject to autonomously opened quotas covering the period up to 31 December 1973;

Whereas in accordance with Council Decision of 19 December 1972⁽¹⁾ laying down certain transitional measures for the progressive standardization of the import terms of Member States as regards third countries the Commission requested consultation; whereas during that consultation the Federal Republic of Germany raised objections as provided for in Article 5 of the aforementioned Decision to the measures taken by the Benelux countries;

Whereas the Commission is accordingly required to submit a proposal to the Council in accordance with Article 113 of the Treaty;

Whereas, pending a decision by the Council, such quantitative restrictions which have been applied by the Benelux countries with regard to Japan on imports of the products in question may be retained;

Whereas the introduction of such quantitative restrictions has given rise to differences between the commercial policy measures applied with regard to Japan in respect of the products in question by the Benelux countries and these applied by the Federal Republic of Germany; whereas such differences are causing deflections of trade;

Whereas such deflections of trade would if allowed to continue obstruct the implementation of the measures of commercial policy taken by the Benelux countries with regard to Japan and would, moreover, aggravate the economic difficulties that caused the deliberalization measure to be taken;

Whereas in those circumstances it is necessary to authorize for a limited period the application of protective measures under the first paragraph of Article 115, subject to the conditions laid down by the Commission Decision of 12 May 1971⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof;

Whereas such measures may be applied until the entry into force of a decision by the Council on the deliberalization measure taken by the Benelux countries, but in any event not beyond the expiry of the period of validity of the quota,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of Netherlands are authorized not to apply Community treatment to imports of:

⁽¹⁾ OJ No L 299, 31. 12. 1972, p. 46.

⁽²⁾ OJ No L 121, 3. 6. 1971, p. 26.

CCT heading No	Description of goods
85.15 A ex III	Radio receivers (including car radios and radio recorders), colour television sets and portable black and white television sets

originating in Japan and put into free circulation in the Federal Republic of Germany, and in respect of which application for import authorizations were lodged after 3 September 1973.

Article 2

This Decision shall apply until the entry into force of a decision by the Council on the deliberalization

measure taken by the Benelux countries with regard to Japan in any event not later than 31 December 1973.

Article 3

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of Netherlands.

Done at Brussels 18 September 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of despatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Rijkswaterstaat, Deltadienst, Van Alkemadeaan 400, The Hague.
2. Public invitation to tender pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (Standard Regulations for Invitations to Tender).
3. a) Municipalities of Willemstad, Fijnaart and Heijningen.
 b) Specification No DED 1492: construction of groyne heads, waiting basins, access channels and downstream aprons for the irrigation lock and light craft lock in the Volkerakdam, with ancillary works.
 The work includes :
 5 000 000 m³ dredging of sand and sludge ;
 710 000 m³ dredging and bottom dumping of sand ;
 250 000 m³ dry excavation of earth ;
 186 000 m² placing of fascine mattress.
 Supplying and processing :
 36 000 m² concrete blocks ; 210 000 t mine stone ;
 51 000 t gravel ; 3 700 t bituminous gravel concrete ; 2 400 t mastic asphalt.
 c)
 d)
4. All work to be completed by 15 September 1977 at the latest.
5. a) The specification may be obtained after Monday 22 October 1973 from the Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague — Tel. 070 - 814511, quoting No DED 1492.
 The specification may be inspected as from Monday 22 October 1973 at :
 — the Ministerie van Verkeer en Waterstaat, Plesmanweg 1, The Hague ;
 — the Hoofddirectie van de Waterstaat, Koningskade 4, The Hague ;
 — the Rijkswaterstaat, Deltadienst, Van Alkemadeaan 400, The Hague ;
 — the Schelde-Rijnverbinding Building Office of the Deltadienst, Zoomweg 2, Bergen op Zoom.
 Information may be obtained from the Deltadienst, Bouwbureau Schelde-Rijnverbinding, Zoomweg, 2, Bergen op Zoom on Tuesday 6 November 1973 from 9 a.m. to 12 noon and from 2 p.m. to 5 p.m. The information notice may be inspected at this address as of that date. Copies of the information notice are obtainable free of charge on request, from the same address.
 b)
 c) Price of the specification : Fl 40.80 (including VAT but excluding postage). Payment to be made to the Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague, on receipt of bill.
6. a) Tuesday 20 November 1973, 11 a.m.
 b) Rijkswaterstaat, Deltadienst, Van Alkemadeaan 400, The Hague.
 c) Dutch.
7. a) Public.
 b) 11 a.m. on Tuesday 20 November 1973.
 Rijkswaterstaat, Deltadienst, Van Alkemadeaan 400, The Hague.
- 8.
9. Payments every four weeks amounting to the sum expended, after constitution of a security equal to 5 % of the contract price.
- 10.
11. The tenderer must prove his financial and economic resources and technical expertise, within one week of receiving a request to do so, by supplying the following information :
 — proof of his firm's entry in the trade register ;
 — a banker's statement showing the firm's financial resources ;
 — a statement of total turnover and turnover on construction works for the past three financial years ;
 — a list of projects completed by his firm in the past five years, giving the cost of these projects, time and place of execution and name of the principal.
12. 30 days from the date on which the contract is awarded.
13. The tenderer must be able to prove that he possesses experience in the execution of large-scale hydraulic construction projects.
- 14.
15. 8 October 1973.

Restricted procedure

1. South-Eastern Regional Hospital Board (Scotland), 11 Drumsheugh Gardens, Edinburgh, EH3 7QQ.
2. Restricted invitations to tender.
3. a) Central urban site at Lauriston Place, Edinburgh. 0.74 hectares in area, part of an existing hospital site.
b) Supply delivery installation and commissioning of mechanical services installations including steam boiler plant, incinerator, heating, ventilation, water services, compressed air, vacuum, gas services, refrigeration, pneumatic dispatch, internal drainage and equipment.
c)
d)
- 4.
- 5.
6. a)
b) Steensen, Varming, Mulcahy and Partners, 18 Walker Street, Edinburgh, EH3 7LT.
c) English.
- 7.
8. Contractors shall be able to demonstrate that they have had experience of handling a mechanical contract of not

less than £ 1 000 000 in value. They shall have previous experience in work of a similar nature. Materials shall be generally to British Standards Specification and a high standard of workmanship will be required.

Candidates may be required to satisfy the criteria for qualitative selection contained in Articles 23-28 inclusive of Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16 August 1971).

9. Tenders should comply fully with requirements of the technical specification, and conditions of contract. The bills shall be consistently and correctly costed on a competitive basis.

The employer does not bind himself to nominate the lowest or any offer.

10. The building covers approximately 94 % of the site. The site immediately adjoins existing hospital buildings in use. The successful tenderer will be required to enter into a contract with the main contractor in accordance with the terms and conditions of the main contract, supplemented by the Conditions of Sub-Contract for Engineering Works issued by the South-Eastern Regional Hospital Board, Scotland.

11. 5 October 1973.

Restricted procedure

1. East Sussex County Council County Hall, St. Anne's Crescent, Lewes, Sussex BN7 1SW, England.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) Sloping site of approximately 4.25 hectares within grounds of existing Walsh Manor Community Home.
b) Erection of Walsh Manor Community Home, Crowborough, Sussex, England, on the basis of a fluctuating contract.
Community home in single and two storey traditional construction including conversion works to the existing buildings and ancillary site works.
c) The principal nominated sub-contracts are the mechanical and electrical sub-contracts the estimated value of which is £ 85 000, and the overall estimated cost of the project is approximately £ 550 000.
d)
 4. Within 26 months of date of possession of site.
 5. Contractors must be Companies or Bodies known to the Law of England and if a group of Companies or Bodies is awarded the contract they shall be jointly and severally liable for the performance of the contract.
 6. a) 5 November 1973.
b) The County architect at the address given under item 1.
c) English.
 7. 20 December 1973.
 8. Contractors wishing to participate must furnish proof of their financial and economic standing in the form of a statement of the firm's overall turnover on construction works for the three previous financial years and also supply a list of works carried out over the past five years, accompanied by certificates of satisfactory execution for the most important works. These certificates shall indicate the value, date and site of the works and shall specify whether they were carried out according to the rules of the trade and properly completed.
 - 9.
 - 10.
 11. 5 October 1973.
-

Restricted procedure

1. Staatliches Hochbauamt, D 6750 Kaiserslautern, Eckelstraße 6, Federal Republic of Germany.
2. Restricted invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts, — Part A (VOB/A), preceded by public competition.
3. a) D 6660 Zweibrücken, Landauer Straße.
 b) Construction work, supply of materials, and assembly and installation work for the turn-key erection of a police headquarters consisting of a main block (6 floors, approx. 15 500 m³ enclosed space), a workshop building (one floor, approx. 1 450 m³ enclosed space), one garage block (one floor, approx. 1 700 m³ enclosed space) and external areas.
 The project also includes service installations (equipment of laboratories and workshops, lift system, telephones, etc) and architectural and engineering services for planning the work, and for supervision and site control.
 c)
 d)
4. 75 weeks.
 Work scheduled to begin in April 1974.
- 5.
6. a) 5 November 1973.
 b) Staatliches Hochbauamt, D 6750 Kaiserslautern, Eckelstraße 6.
 c) German.
7. 7 December 1973.
8. Firms will only be requested to tender if they can provide evidence, on application, that they :
 - are qualified to work as general contractors on the construction of buildings ready for use, and have already constructed comparable buildings on a turn-key basis in an equally short time (listing projects completed in the past three business years, giving enclosed space and total cost in each case, and including the applicant's share in consortia);
 - use their own firm for a major part of the work (stating % of permanent staff and machinery in firm's possession);
 - have the requisite planning capacity — both as regards staff and plant (giving numbers of technical staff, divided up into professional categories);
 - are capable of using a construction system suitable for prefabrication and corresponding to the outline plan (stating whether they will obtain prefabricated elements from their own factory or from outside suppliers).
- 9.
10. The tenderer must be able to provide a performance guarantee from a credit institute, equivalent to 10 % of the contract cost.
 Applicants have no automatic right to take part in the restricted tendering procedure.
11. 8 October 1973.

Restricted procedure

1. Ministère des Armées, Direction des Travaux Neufs du Génie, Ile-Saint-Germain, 92131 Issy-les-Moulineaux, France — Tel. 645 01 20 — Ext 89.
 2. Restricted invitation to tender based on bill of quantities, with advance publicity. The person responsible for the contract will draw up a list of the firms invited to tender.
 3. a) Cité de l'Air (West Section), 26 Boulevard Victor, Paris XV^e.
b) Construction of building forming the first part of a complex housing the Service Automobile de l'Administration Centrale du Ministère des Armées (Automobile Service for the Central Administration of the Ministry for the Armed Forces).
The building is in the form of a curvilinear trapezium and comprises :
 - a semi-underground basement for garages (132 parking spaces over 4 000 m²)
 - a ground floor (2 700 m²) for workshops and offices or mezzanines.
c) Single lot for all trades, excluding heating, air-conditioning and fitting-out of workshops.
Approximate total cost : FF 7 000 000.
d)
 4. Nine months.
 5. General contractor, or jointly or severally liable consortium.
 6. a) 11 December 1973.
b) Direction des Travaux Neufs, Ile-Saint-Germain, 92131 Issy-les-Moulineaux.
c) French.
 7. 1 February 1974.
 8. Applicants must provide all the information required by :
 - Decree No 73.431 of 4 March 1973 (Official Journal of the French Republic dated 10 April 1973 — Economy and Finance). 'Information sheet to be submitted by applicants for contracts — Article 41-1 of the Code des Marchés Publics'.
 - Decree of 16 March 1973 (Official Journal of the French Republic dated 6 April 1973). 'Declaration to be submitted by the individual firms or companies competing for State contracts — Article 41-2 of the Code des Marchés Publics, within the framework of Article 17 (d) of Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16 August 1971).
 9. For the award of the contract, the principal will take into account mainly the price of the work, the firm's professional and financial guarantees, and references obtained for comparable work done.
 - 10.
 11. 10 October 1973.
-

Restricted procedure

1. The Board of Governors of the United Birmingham Hospitals', Queen Elizabeth Medical Centre, Edgbaston, Birmingham B15 2TH, England.

2. Restricted procedures.

3. a) The Queen Elizabeth Medical Centre, Edgbaston, Birmingham B15 2TH, England.

b) The proposed new medical centre is linked directly with the existing Queen Elizabeth Hospital and consists of Accident, Eye, Out-Patient and Radiotherapy departments, together with clinical, laboratory and supporting services, and is planned as one unit, not exceeding 6 storeys high (average 4 storeys) around 9 courtyards comprising 51 000 m². Engineering services will be carried out by nominated sub-contractors.

The construction will be *in situ* re-inforced concrete frame with brick cladding and aluminium windows with an asphalt covered roof. Internal partitions are mainly of demountable plaster board. The building is complete with all finishings, services and external works.

c) The contract is contained in one lot, the total estimated value of which is between £ 8 750 000 and £ 9 250 000. Within this total estimated value are two principal nominated sub-contracts which are :

— Mechanical Engineering — Estimated value between £ 1 475 000 and £ 1 600 000.

— Electrical Engineering — Estimated value between £ 875 000 and £ 1 000 000.

It is possible that Geriatric and Psychiatric Hospitals and a Central Food Preparation Unit, of approximately £ 3 500 000 total value, will be built adjacent to this development during the contract period. In this event the successful tenderer may be invited to negotiate this further contract based upon the rates contained in his tender.

d) All information required to construct the building will be provided by the consulting architect, struc-

tural engineers, mechanical and electrical engineers and quantity surveyors.

4. Tenderers will be required to state the time required to complete the whole of the works, sectional completion will be by arrangement between the parties.

5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.

6. a) 31 October 1973.

b) The Group Planning Officer, Queen Elizabeth Medical Centre, Edgbaston, Birmingham B15 2TH, England.

c) English.

7. 26 January 1974.

8. Candidates must give :

— information as required in Articles 24, 25 (a), (b), (c) and 26 (a) to (e) inclusive in accordance with Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16 August 1971).

— details of hospital contracts undertaken to the value of approximately 20 million units of account within the past five years.

9. The criteria for the award of the contract will be the lowest acceptable offer in competition.

10. The contract will be the Standard Form of Building Contract, Local Authorities Edition, with Quantities, issued by the Joint Contracts Tribunal as modified by the Board of Governors. Financing will be by monthly progress payments based on valuation of the work executed.

11. 5 October 1973.

Restricted procedure

1. Board of Governors, United Birmingham Hospitals' Queen Elizabeth Medical Centre, Edgbaston, Birmingham B15 2TH, England.
 2. Restricted procedures.
 3. a) The Queen Elizabeth Medical Centre, Edgbaston, Birmingham B15 2TH, England.
b) The services comprise the provision of all mechanical services, including steam, heating, water services, ventilation, air conditioning, medical gases and fire protection for the new building, which connects directly with the existing Queen Elizabeth Hospital, and consists of Accident, Eye, Out-Patient and Radiotherapy departments, together with clinical, laboratory and supporting services, and is planned as one unit not exceeding 6 storeys high (average 4 storeys) around 9 courtyards comprising 51 000 m².
c) The contract is contained in one lot, the estimated value of which is between £ 1 475 000 and £ 1 600 000.

It is possible that Geriatric and Psychiatric Hospitals and a Central Food Preparation Unit, of approximately £ 3 500 000 total value, will be built adjacent to this development during the contract period. In this event the successful tenderer may be invited to negotiate this further contract based upon the rates contained in his tender.

d) All information required to construct the building will be provided by the consulting mechanical engineers.
 4. The duration of the contract is subject to agreement with the successful main contractor.
 5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.
 6. a) 31 October 1973.
b) The Group Planning Officer, Queen Elizabeth Medical Centre, Edgbaston, Birmingham B15 2TH, England.
c) English.
 7. 26 January 1974.
 8. The candidate must give :
 - information as required in Articles 24, 25 (a), (b), (c) and 26 (a) to (e) inclusive, in accordance with Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16 August 1971).
 - details of hospital contracts undertaken to the value of approximately four million units within the past 5 years.
 9. The criteria for the award of the contract will be the lowest acceptable offer in competition.
 10. The form of contract for the main contract will be the Standard Form of Building Contract, Local Authorities Edition, with Quantities, issued by the Joint Contracts Tribunal as modified by the Board of Governors. The same conditions of contract will apply to nominated sub-contractors together with the Form of Agreement between nominated sub-contractors and the awarding authority.
 11. 5 October 1973.
-

Restricted procedure

1. Board of Governors, United Birmingham Hospitals, Queen Elizabeth Medical Centre, Edgbaston, Birmingham B15 2TH, England.
 2. Restricted procedures.
 3. a) The site is the Queen Elizabeth Medical Centre, Edgbaston, Birmingham B15 2TH, England.
b) The services comprise the provision of all electrical services including high voltage and medium voltage distribution, lighting power and communication systems, and standby electrical supply system for the new building which connects directly with the existing Queen Elizabeth Hospital and consists of Accident, Eye, Out-Patient and Radiotherapy departments, together with clinical, laboratory and supporting services and is planned as one unit not exceeding 6 storeys high (average 4 storeys) around 9 courtyards, comprising 51 000 m².
c) The contract is contained in one lot, the estimated value of which is between £ 875 000 and £ 1 000 000.

It is possible that Geriatric and Psychiatric Hospitals and a Central Food Preparation Unit, of approximately £ 3 500 000 total value, will be built adjacent to this development during the contract period. In this event the successful tenderer may be invited to negotiate this further contract based upon the rates contained in his tender.

d) All information required to install the services will be provided by the consulting electrical engineers.
 4. The duration of the contract is subject to agreement with the successful main contractor.
 5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.
 6. a) 31 October 1973.
b) The Group Planning Officer, Queen Elizabeth Medical Centre, Edgbaston, Birmingham B15 2TH, England.
c) English.
 7. 26 January 1974.
 8. The candidate must give :
 - information as required in Articles 24, 25 (a), (b), (c) and 26 (a) to (e) inclusive, in accordance with Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16 August 1971).
 - details of hospital contracts undertaken to the value of approximately three million units the past 5 years.
 9. The criteria for the award of the contract will be the lowest acceptable offer in competition.
 10. The form of contract for the main contract will be the Standard Form of Building Contract, Local Authorities Edition, with Quantities, issued by the Joint Contracts Tribunal as modified by the Board of Governors. The same conditions of contract will apply to nominated sub-contractors, together with the Form of Agreement between nominated sub-contractors and the awarding authority.
 11. 5 October 1973.
-

Restricted procedure

1. Nottingham Corporation, The Guildhall, Nottingham, United Kingdom.
 2. Special award criteria as applied to offers received from selected contractors .
 3. a) Top Valley : 7 km north of Nottingham City Centre.
b) The construction of approximately 240 low rise dwellings, being Phase 3B of this development, including ancillary site works.
c) Single contract.
d) Includes the design of the site layout, the foundations and superstructures of the dwellings, and the external works.
 4. Date for completion of contract to be tendered.
Rate of completion of dwellings to be tendered.
 5. In the case of a group of contractors submitting a tender, each contractor would be required to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
 6. a) 31 October 1973.
 - b) David Jenkin, BA, FRIBA, MRTPI City Architect, Castle Gate, Nottingham, United Kingdom.
 - c) English.
 7. 31 November 1973.
 8. The contractor must supply information :
 - that none of the circumstances listed in Article 23 apply to him.
 - as required in Articles 25 (a), (b), (c) and 26 (a) to (e) inclusive, in accordance with Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16 August 1971).United Kingdom firms on the Authority's approved list are not required to provide the prescribed evidence of competence.
 9. Award criteria ; price, technical merit, period of contract, rate of completion of dwellings.
 - 10.
 11. 8 October 1973.
-